

Olga Vesquez さん と 竹内身和さん へのコメント

内田 千春(共栄大学)

Vasquezさんの発表から What I learned from Dr. Vasquez

- 研究デザインチーム、大学生、児童の3者にとって得るものがあり、与えるものがある関係

Mutual relationship among researchers, University students, and children ; both giving and receiving

- 子どもたちは思考過程を楽しみ学んでいる。言語学習に限った活動ではない。

Children enjoy the process of thinking, not just learning languages

- インフォーマルな要素を持つ場(力関係の移動が可能、自由度が高い)の方が対等な関係が作れる

Space with informal elements, which allow people to construct equal relationships (possibility to transfer power / freedom to change power-positioning)

どのようにして実現されたのか How did they do this?

- 対等の関係を生み出すための道具・活動・課題設定が絶妙である。そして、協働作業を行い文化/認識を創り出す

Cleverly constructed tools, activities and tasks that mediate equal relationships.

- 加算的に。家庭の言語も学校の言語も捨てないこと + それぞれの言語で扱うことに注意すること(社会的な価値づけに格差が生まれないように)

Languages can be additive, but we need to be very careful about what we talk about in each languages (do not reflect the social stereotypical values)

"It's always changing, and always evolving" 常に変化・進化し続ける

- しかし、これには常に自分の持つ教授観・教育観・子ども観への挑戦が伴う~楽しいけれど努力のいる作業

But it challenges us in terms of our pedagogical philosophy, ways of seeing children,

教室は研究の場・教育の実験室

The classroom is a laboratory, space for research

研究主体としての教師(保育者)

Teacher as a researcher

学びの主役、探求者としての子ども

Children as protagonists of learning, inquiries

Questions

- LCMの課題解決では、グループや小集団で協同的に何かをすることはしないのか?

Do you do activities in groups of students? How do you value those collaborative work?

- プログラムの評価についてのスライドがあったが、数字で出てきた効果は、誰に向けて作成したものなのか。どのような人々がLCMに抵抗を示したのか。

Who was resistant to LCM project? Why did you have to have evaluation study on LCM? Because this is also an issue in Japan.

- 日本で新たにLCMを作れない → 既にある場所にLCM的な場所を作りたいときのアドバイスは

We cannot recreate LCM in Japan, but how can we change what we have? What would you suggest as the first step?

竹内さんの発表から考えたこと

- 「教室の居場所」とは、どのような場所なのか Classroom is...

- 子どもたちの学びに参加する権利が保障される場 Space to secure children's rights to participate in learning

- 様々なあり方を受け入れる場 Space to accept a various ways of being

- 互いの存在の仕方に興味を持ち、かわりが起きる場 Space to promote interactions

こどもを「特別に」扱う = 学習機会の促進? 剥奪?

○ Multimodalなリテラシー は、学校の学びの目標の捉え方に挑戦する multimodal literacy challenges the goals of learning in schools

○ テキストに書いてあることを理解することだけが目標ではない Goals are not just things written in text

○ テキストを理解しようとする過程でおきる、テキストの目標以外の様々な学びがある The process to approach text with other people

○ 言葉を学ぶとき、概念形成やアイデンティティ形成も同時におきている When one learns languages, the cognitive and identity construction happen.

Questions

○ 研究者としての立ち位置： 竹内さんの教室を見る『目』『視点』から、問題があった時(たとえばDaniel)教室に介入したのか？

What was your positioning as a researcher in the classroom?

○ 子どもの社会的な位置取りを、他の子どもたちはどのように認識していたのか。

How did other children perceive the target children's social positioning?

○ 「マルチリテラシー」をモノリンガルの子どもたちは(もしいれば)どうとらえていたのか。

How other monolingual children perceive/respond to "multi-literacy"?